

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 72 (2006)  
**Heft:** [7]  
  
**Rubrik:** New Zealand Swiss Club news & happenings

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





# New Zealand Swiss Club News & Happenings

Web page - <http://www.swiss.org.nz>

E-mail - [society@swiss.org.nz](mailto:society@swiss.org.nz)



**Auckland  
Hamilton  
Taranaki  
Wellington  
Christchurch**



## Past Events

A very good crowd turned up on a nice winters day for the competition of either shooting or skittles. By 5.30pm the delicious rippli and sauerkraut was served and thoroughly enjoyed by all. Then we handed out all the cups, medals and trophies for the 2005-2006 smallbore shooting season. Next came the reading out of the scores for the days competition where everyone receives a prize of either a bottle of wine or a packet of cervelats. The top scores for shooting were Nita Kaiser, Joe Kaiser, Erna Zimmermann, Peter Zimmermann, Emmi Kiser and Mark Kiser. Top scores in Kegeln were Tilly Riddick, Markus Rufer, Kath Zehnder, Leo Zehnder and Lucia Noetzi. Followed then by the spinning wheel prizes, mystery prizes and name draw prizes for a chance to win one of many beautiful prizes. The evening ended with a small supper and coffee schnaps. I would like to thank all the supporters, sponsors and helpers who make the smooth running of the function possible. We, the Shooting Committee, hope that you all had an enjoyable weekend and we hope to see you again at next years' anniversary shoot.

### Swiss and German Delicatessen Munz Chocolates

**Toggenburger Kagi fretli  
Hero Preserves and Roesti  
Nowka Sauerkraut, Rotkraut,  
Gurken, Senfgurken, Sellerie Salad  
Herring in tin  
Organic Bread  
Pumpnickel  
Marzipan  
Bahlsen Biscuits**

*Please ask for our Price List*

*Impex*

INTERNATIONAL TRADING LIMITED  
FINE QUALITY PRODUCTS

Ph 09 407 4277 - Fax 09 407 4278  
Free Fax 0800 4SWISS (0800 479 477)  
email: [impex@xtra.co.nz](mailto:impex@xtra.co.nz)  
PO Box 528, 13a Sammaree Pl, Kerikeri

## Shooting Trophies and cups presented :

### Men :

President Challenge Cup  
1st Mark Kiser 144 points  
2nd Remigi Zimmermann 137 points.  
Self-Handicap Challenge Cup  
1st= Othmar Hebler and Remigi Zimmermann  
149 points  
3rd Mark Kiser 145 points  
Erwin Kiser B Grade Cup  
Robert Buhler 270 points  
Fuglistaller C Grade Trophy  
Franz Schuler 251 points

### Ladies :

Ashleigh Lodge Cup - President's Shoot  
Silvia Schuler 127 points  
Engelberger Memorial Cup - Self handicap  
Shoot - Silvia Schuler 143 points

Our next Shoot will be on October 15 (Trudi Ott Belt Shoot and Championship Shoot). Any queries regarding the Smallbore Shooting Club, please call me on 06 7622 922.

Regards  
Mark Kiser

Many thanks to Erna and Heidi for organising the cards this winter ... you both did a terrific job, and everyone appreciates your dedication. Here are the results for the last few afternoons :

25 June - Jassen  
1st Frieda Meier 2nd Berta Sidler  
3rd Berta Hughes Booby Joe Sidler  
Raffle : Joe Buhler and John Kuriger.

2 July - Jassen  
1st Paul Suter 2nd Heidi Seifert  
3rd Joe Sidler Booby Joe Buhler  
Raffle prizes were won by Margrit Suter and Robert Buhler.

Unfortunately there were insufficient card players in the Euchre these two afternoons.

16 July - Jassen  
1st Erna Zimmermann 2nd Markus Rufer  
3rd Agnes Buhler Booby Robert Buhler

16 July - Euchre  
1st Doreen Schuler 2nd Jean Fuglistaller  
3rd Edi Fuglistaller Booby Bertha Kuriger  
Raffle prizes were won by Doreen Schuler and Marlies Hebler.  
MD

## Forthcoming Events

October  
5 & 19 Keglen recommences at 8.00pm after the winter break. Come along and support Johnny and his team. You're sure to have some great fun. The jassers are always keen, so come and join them if you don't wish to skittle.

15 Trudi Ott Belt Shoot and Championship Shoot at 1.00pm. Come and give smallbore shooting a go; Mark and his team are more than willing to assist anyone.

November

2 & 16 Keglen again. Give it a go!!!  
19 Ted Napflin Memorial Shield and Championship Shoot at 1.00pm.  
26 Christmas Shoot / Keglen starts at 10.00am. Further details will be printed in the next issue of the Helvetia.



**Christchurch  
Swiss Club**

The Christchurch Swiss Club is holding their 1st August Swiss National Day Celebration on Friday, 4th August at 7.30pm at the Harbour Light in Lyttelton (London Street). The programme is as follows :

\*Apero with Gluhwein and Juice.  
\*Finger Food throughout the evening.  
\*Original Swiss Mohrenkopf  
\*Replay of the Bundespresident 1st August speech.  
\*Shad the Entertainer, Magician, and Balloon-artist live!  
\*The Village People live!  
\*Circo Arts live!  
\*Swiss Quiz with prize giving.  
\*Train Voyage through Switzerland.  
\*Harbour Light Bar where you can buy your own drinks (no BYO).

## Prices :

-members: \$20.00 (2006 Swiss Club membership required)

-non-members: \$30.00

-If you have a ticket, your children 12 years and under are free!!!

## Bookings :

Book today by sending your cheque with details of people attending (name, address and phone number) to Christchurch Swiss Club, P O Box 33 278, Christchurch, by 28th July 2006. Tickets to be picked up at the door.

Annual Swiss Club Christchurch Subscriptions are now due. Would you please advise if a receipt is required, and also if you would occasionally be able to help with Swiss Club events?

Subscription : \$15.00 per person or family.

Please send your cheque to Christchurch Swiss Club, P O Box 33 278, Christchurch and advise us of your name/s, address, phone number and e-mail address. We look forward to hearing from you.





## Past Events.

Movies Weekend Saturday 1st and Sunday 2nd July.

Saturday was a perfect windless, warm sunny day. Thanks to Sandy and Murray Simonds we were able to make use of the luxurious cinema screen at the Trentham Army Camp.

The children and the Adults could watch their films simultaneously.

About 12 adults and 14 children arrived at 2 pm at the Army camp. After a week of rain it felt like we should be outside enjoying the sunshine. But we were all rewarded with some interesting films. "Anna Goelding," die

letzte Hexe. was the story of Anna the servant in a doctor's household at the end of the 18th century in Glarus. A very moving and sad story.

"Sternenberg" Franz Engi came back to his Home in Sternenberg after 30 years abroad. He saw the changes that had taken place. Sad to see the danger of the closing of the primary school in his beloved village he enrolled himself as a student. He was the oldest primary school student in Switzerland and all the jokes and fun he got himself entangled in.

It was a most enjoyable afternoon.

The film Sunday didn't draw quite as many movie enthusiasts as we anticipated: maybe the weather was too nice, after a long wet cold dreary spell.

The equipment to show the films and get the sound right was excellent- thank you again, Murray and Sandy Simons.

And also a big thank you to Piki Anderson who sewed the BIG screen till very late- or rather early-the previous night.... Achtung , fertig Charli was a funny film, and we had

good laughs all the way through. The soup was needed to warm us up, so we could enjoy the nostalgic film, "es Dach über em Chopf" with Zarli Carigiet.

Sunday 9th of July Jassen.

After the rather chilly experience on the previous Sunday we were worried the Jassers might catch pneumonia. Max and Rosina Fuhrer came to the Jassers' rescue and very generously invited everybody to their home. Thank you very much Max and Rosina! Nine Jassers spent a very pleasant afternoon: they were warm- and well fed too!

## Forthcoming Events...

Sunday 6th of August.

Lunch and Jass afternoon.

If you are interested in joining the group for an afternoon of Jassen, then please give Trudi a ring at 562 8019.

## Otari-Wilton's Bush walk 25 June 2006

On 25 June a brief reprieve from a long spell of wet weather let a group of our members complete a short walk in the Otari-Wilton's Bush near downtown Wellington. The participants squelched their way alongside the Kaiwharawhara Stream to the main Troup Picnic area followed by a sharp climb up the Blue Track route to the specially sign-posted 800 year old Rimu. The return journey via the main visitor centre and the canopy walkway was followed by afternoon tea back at the car park. The group was kept company by Piwakawaka / Fantails and had plenty of time to chat, catch-up and share knowledge about the reserve. It was great to see some sunshine and spend some time in the tranquillity of the bush. The next walk will be when the weather starts to improve again in October.





# Hamilton Swiss Club

## Past Events...

### Card Evenings

It seems such a short time ago that we headed into another season of Card Evenings, and already they have come to an end. Attendance this year was once again steady (with the exception of the fifth evening!), however slightly lower than the last few years. In total, over the six evenings, we had 256 players (compared to 288 in 2005, 272 in 2003 and 264 in 2004), proving that, although lower, our annual Card Evenings are still as popular as ever. On a terribly cold and miserable evening, 30 people braved the dreadful weather to travel to Matamata for the fifth Card Evening on 22nd June. Several members were also suffering from winter ailments, and a few others were overseas, which also contributed to the low number of players. Two weeks later, for the sixth and final Card Evening in Cambridge on 7th July, not only did attendance improve once again to 46 players, but fortunately the weather conditions were a lot better as well. As always, all our players enjoyed a delicious supper, and many could also go home with a generous prize. This year, a total of 29 players participated in at least five evenings and therefore were eligible for the overall competition (the lowest score is deducted for players attending all six evenings). So at the conclusion of the sixth evening, these scores were added to previous totals to find the overall card champion for 2006. This year, this honour went to Heinz Leuenberger, with a total score of 20,532 points - one of the highest scores ever achieved, and nearly 500 points ahead of the second placed Eileen Hickey. It was a close race into the final competition, with the top seven players within 200 points of each other after five evenings, but Heinz pushed way ahead, with a final evening score of 4448, also one of the highest ever achieved!!

Following the presentation of evening prizes, the overall prize winners were able to select their prizes - half a pig, smoked and cut into a ham and seven other generous pieces, made up the selection of prizes for this category. As well, the Card Trophy was presented to the Overall winner. Our congratulations go to Heinz, as well as to the other seven prize-winners.

We would like to thank everyone who donated extra prizes - the Club always provides eight prizes, but we always had several more, thanks to some very kind donations. As well, we also thank everyone involved in organising and catering for the six evenings, and helping to make them such a consistently popular Club activity. Finally, a big thank you to all the participants for coming along every two weeks - you are the people who ultimately make this into a successful event. See you all again next year!!

Prizewinners are as follows:

### 5th Card Evening

1	AnnaRufer	4153
2	David Fitzi	4145
3	Uli Elmiger	4065
4	Fritz Haesli	4041
5	Theresa Fitzi	4028
6	Bruno Rufer	4004
7	Oskar Reichmuth	3992
8	Richard Wehrle	3976
9	Arthur Matti	3947
10	Karl Waldvogel	3907
11	Elisabeth Gaemperle	3891
12	Margaret Hayward	3807
13	Robert Frischknecht	3803

### Booby Prize:

Ruedi Meier	3085
-------------	------

### 6th Card Evening

1	Heinz Leuenberger	4448
2	Angus Forsythe	4144
3	Oskar Reichmuth	4098
4	Heidi Leuenberger	4075
5	Gritli Rust	4059
6	Joe Risi	4042
7	Hanna Frischknecht	4013
8	Eileen Hickey	4005
9	Arthur Matti	3998
10	Peter Weiss	3976
11	Anna Rufer	3958
12	Joe Kennel	3957

### Booby Prize:

Rinaldo Rust	3257
--------------	------

### Overall Placings for 2006

1	Heinz Leuenberger	20,532
2	Eileen Hickey	20,052
3	Oskar Reichmuth	19,996
4	Uli Elmiger	19,832
5	David Fitzi	19,825
6	Theresa Fitzi	19,685
7	Anna Rufer	19,555
8	Angus Forsythe	19,472
9	Hanna Frischknecht	19,442
10	Heidi Santner	19,431
11	Bruno Rufer	19,392
12	Karl Waldvogel	19,370
13	Theresa Risi	19,270
14	Elisabethh Gaemperle	19,129
15	Fritz Haesli	19,119
16	Vitus Achermann	19,117
17	Arthur Matti	19,053
18	Margarethe Poppe	19,006
19	Robert Frischknecht	18,746
20	Rita Braem	18,705
21	Margaret Hayward	18,659
22	Bert Fluehler	18,611
23	Bert Steiner	18,605
24	Ruth Waldvogel	18,568
25	Max Schwitzer	18,541
26	Heidi Leuenberger	18,411
27	Peter Weiss	18,150
28	Ruedi Meier	17,966
29	Joe Risi	17,897

BL

## Forthcoming Events...

Family Walk to be held on Sunday, 20th August, meeting at 11am in the Rose Garden carpark, Gate 2 at the Hamilton Gardens. Entrance is opposite Grey Street but if coming from Grey Street you need to turn left and go around the Roundabout. We will then walk along the river and over Claudelands Bridge and then have a picnic lunch at Parana Park near the bird aviary. If you don't want to do the walk but just meet for lunch, come to Parana Park some time after 12 noon. Alternatively, if you would like to start early, you could park your car in Memorial Drive opposite Parana Park about 10.15 and walk to the Rose Gardens and be there by 11am. That way your car will be at the lunch meeting place.

The Fondue Evening will be held on Saturday 23rd September, 7.30pm at the Matangi Hall. Please bring your marked fondue sets and forks as the club doesn't always have enough. The Swiss Society medal presentations will also take place, so if you have won a medal it would be great to see you receive this on the night. There will also be Shooting medal presentations as well as our club trophy presentations for Jass, Kegel, Shotput and Shooting. Following supper there will also be our usual great selection of home-made Swiss baking. Cost is \$22 for members and \$25 for non-members. School-age children half price. For further enquiries you can ring Anita (07) 856-2414 but we do not need bookings for this function.

AZ

